

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
TUZLANSKI KANTON
PEDAGOŠKI ZAVOD TUZLANSKOG
KANTONA – TUZLA



BOSNIA AND HERZEGOVINA
FEDERATION OF BOSNIA AND
HERZEGOVINA
TUZLA CANTON
PEDAGOGICAL INSTITUTE OF TUZLA
CANTON - TUZLA

NASTAVNI PLAN I PROGRAM
ZA GIMNAZIJE TUZLANSKOG
KANTONA

FRANCUSKI JEZIK
DRUGI STRANI JEZIK
(KONTINUITET)

Predmet:	FRANCUSKI JEZIK
Ciljevi i zadaci programa	Ciljevi i zadaci nastave stranog jezika su: - prvi cilj učenja stranog jezika jeste omogućavanje komunikacije, što je i esencijalna funkcija jezika. Kada se govori o komunikaciji, jezik je njeno neophodno sredstvo. Korištenje stranog jezika kao sredstva komunikacije između ljudi očituje i njegovu socijalnu funkciju. - Cilj učenja stranog jezika u nastavi prije svega podrazumijeva motivaciju bez koje nema efikasnog učenja. Probuditi intelektualnu radoznalnost učenika vezano za lingvističke i kulturološke aspekte francuskog jezika i postepeno tu radoznalost pretvoriti u potrebu za učenjem i uvijek ići dalje. Izbor tema i načina predstavljanja francuskog jezika odvijat će se u skladu sa opštom situacijom u nastavi. - Učenjem stranog jezika omogućava se : - razvoj jezičke kompetencije učenika što predstavlja središnji, nezamjenjiv vid učenja jezika, a naročito razvijanje njegovih komunikacijskih sposobnosti - bolje upoznavanje svih učenika sa elementima civilizacije i kulture zemlje/zemalja čiji jezik uče kao i sa njihovom vlastitom kulturom, pri čemu će ih naučiti cijeniti, ali i razumjeti i poštovati druge kulture - uživanje u učenju svih učenika, motivaciju za učenje, učenje raznih načina razmišljanja, osposobljavanje za daljnje sudjelovanje u samostalnom pojedinačnom i/ili grupnom učenju, radu ili obuci - priprema svih učenika za efikasno i odgovorno sudjelovanje u društvu, razvijajući njihov pozitivan stav prema kulturološkim, vjerskim i drugim različitostima koje su prisutne u njihovom društvu, stimulirajući na taj način korektno i pravedno društvo koje vrednuje takve različitosti razvija jezičku pismenost u okviru multijezičnosti i multikulturalnosti. - razvijanje samopouzdanja i osjećaja samopoštovanja svih učenika, čime utiru put ka vlastitom sretnom i zdravom životu ispunjenom zadovoljstvom - razvijanje pozitivne radoznalosti, samostalnosti i kreativnosti - razvijanje sposobnosti pažljivog slušanja i uvažavanja mišljenja drugih - održavanje kontinuiteta i povezanosti učenja kao cjeloživotnog procesa. - osposobljavanje učenika za aktivno i pozitivno življenje u savremenom svijetu u kojem poznavanje stranog jezika predstavlja vid osnovne pismenosti i obrazovanja - osposobljavanje učenika za ostvarivanje međunarodnih kontakata, te za prikupljanje informacija i komunikaciju putem elektroničkih tehnologija

	- omogućavanje učenicima uživanja u učenju, razvijanje motivacije za učenje, budući da je poznavanje stranog jezika instrument za sticanje drugih znanja - razvijanje sposobnost pažljivog slušanja i uvažavanja mišljenja drugih, istovremeno razvijajući njihovu ličnu radoznalost, samostalnost, kreativnost i poticanje sposobnost kritičkog razmišljanja
Svrha	Razvijati obrazovne, naučne, kulturne i druge aktivnosti između Bosne i Hercegovine i Republike Francuske, te Bosne i Hercegovine i drugih frankofonih zemalja (Švicarska, Belgija, Luksemburg, Kanada) a naročito: 1. Upoznati učenike sa sličnostima i razlikama između Bosne i Hercegovine i Francuske, te drugih frankofonih zemalja u oblasti kulture, tradicije, edukacije, načina življenja u okviru datih tema; 2. Podučiti učenike da se ophode učtivo i s poštovanjem u komunikaciji sa pripadnicima kulture o kojoj uče; 3. Dovedi učenike do stepena znanja na kojem će uspješno čitati, slušati i razumijevati francuski jezik; 4. Podučiti učenike da pravilno i tečno govore francuski jezik, da komuniciraju i da se ponašaju u svakodnevnim situacijama na način koji je prirodan za kulturu zemlje čiji jezik uče, obraćajući posebnu pažnju na odnose među ljudima pri neposrednom kontaktu; 5. Obogatiti učenike sa naučnim, kritičkim, ispravnim i stvaralačkim načinom mišljenja, poštujući tradiciju, običaje i navike drugih ljudi; 6. Omogućiti da učenici pismeno ili usmeno izraze svoje mišljenje ili prepričaju ono što su vidjeli, pročitali i poslušali, koristeći se pravilnim francuskim jezikom koji odgovara situaciji; 7. Obogatiti fond riječi učenika koristeći se različitim aktivnostima.¹ Za učenje stranog jezika koriste se znanja iz maternjeg i drugih stranih jezika. Već usvojena teoretska znanja iz maternjeg jezika olakšat će razumijevanje pojedinih jezičkih kategorija u stranom jeziku. Pri učenju stranog jezika učenici će također koristiti stečena znanja iz drugih predmeta, a naročito iz geografije, historije, umjetnosti, matematike, biologije, što će im dalje omogućiti da se bolje upoznaju i shvate sličnosti i razlike među kulturama. Praktične strane učenja francuskog jezika su te što je jedan od vodećih svjetskih jezika, jedini jezik koji se kao oficijelni govori na svih pet kontinenata. Prisutan je u administraciji, jezik pošte na internacionalnom nivou, jezik kulinartstva. Francuski jezik je službeni jezik u nekoliko evropskih država, jedan od

¹ Nastavni plan i program g i m n a z i j a: "Izborna područje" – Opća gimnazija (Kanton Sarajevo, Ministarstvo za obrazovanje, nauku i mlade) Sarajevo, juni 2018. Godine.

	službenih jezika Kanade i jedan od službenih jezika Ujedinjenih Nacija i Evropske Unije. Učenici će nastojati uspostaviti kontakte sa vršnjacima iz zemalja čiji jezik uče. U tome će im pomoći znanje iz informatičkih tehnologija. Učenici će također učiti jezik i proširivati svoj vokabular oslanjajući se na znanje stečeno kroz učenje drugih školskih predmeta u okviru datih tema. Učenici će učiti francuski jezik i tokom izvanučioničke nastave, a kroz različite aktivnosti ukoliko postoje uslovi: - Posjete Francuskom institutu u Sarajevu - Učešće i praćenje sadržaja na godišnjem nivou tokom Dana frankofonije - Učešće na frankofonim festivalima i drugim kulturnim događajima i međunarodnim razmjenama - Razmjena učenika i saradnja sa školama u Francuskoj ili drugim frankofonim zemljama
Trajanje i osnovni oblici izvođenja programa	Nastava francuskog jezika realizira se kao nastava drugog stranog jezika od I do IV razreda u gimnazijama Tuzlanskog kantona po nivoima definisanim Zajedničkim evropskim okvirom. Slijedeći glavne ciljeve i zadatke predmeta, fokus se stavlja na izučavanje jezika, jezičkih znanja, te sticanje najneophodnijih vještina u nastavi stranog jezika. Krajnji ishod učenja treba da rezultira sticanjem vještine ovladavanja pismenom i usmenom komunikacijom. Univerzalni principi učenja temelje se na činjenicama da svaki učenik sa sobom nosi različite predispozicije u pogledu ostvarenih vještina u učenju, ali istodobno i raznolike potrebe i interes za učenje koji su uglavnom uslovljeni različitim interesnim sferama. U pogledu metodičko-didaktičkog pristupa u realizaciji nastave, nastavni proces izučavanja francuskog jezika zahtijeva dodatno uvođenje najnovijih metoda i metodičkih principa nastave koji potiču na razmišljanje i razumijevanje, a u konačnom planiranju i na komparativni pristup u realizaciji nastave jezika sa maternjim jezikom, te u potpunosti ostvarivanje napovoljnijeg principa aktuelnosti u didaktici kako bi učenici preko poznatog mogli biti efikasnije poučeni o onim sadržajima koji nisu poznati. U korelaciji, se dodatno insistira na principu komparativnog poučavanja sa elementima zajedničkog planiranja nastave maternjeg i drugih jezika sa francuskim jezikom, čime bi ishod u značajnoj mjeri bio ostvariviji. Nastava francuskog jezika se realizira sukcesivno/paralelno u pogledu izučavanja sva četiri ključna područja: slušnje i razumijevanje, usmeno izražavanje, čitanje i pismeno izražavanje. Za realizaciju nastave koriste se: Oblici rada u nastavi² 1. Frontalna nastava

² <http://poincare.matf.bg.ac.rs/~vladaf/Courses/PmfBI%20M%20MNR/Predavanja/mnr01-3-Nastava,%20sredstva%20i%20metodi.pdf>

	2. Grupna nastava 3. Individualni oblik nastave 1. Frontalna nastava 1. nastavnik vodi nastavni proces 2. brzo prenošenje velikog broja obavještenja 3. učenici u ulozi slušaoca i primaoca obaveštenja Nedostaci: izbor gradiva prema prosjeku razreda, jednaka brzina učenja i usvajanja gradiva za sve učenike, ukalupljivanje nastave od planiranja do vrednovanja 2. Grupna nastava 1. nastava se odvija u više grupa tako da učenici unutar grupe uče samostalno, pod nadzorom nastavnika 2. uloga nastavnika posredna (izbor sadržaja, priprema, pomaganje, vrednovanje) 3. učenici se grupišu u grupe jednakog ili nejednakog sastava 4. uvod: priprema, grupisanje, podjela zadataka 5. glavni dio: samostalni rad u grupama 6. završni dio: zajednička rasprava 3. Individualni oblik nastave 1. učenik radi sam na posebnom zadatku ili na dijelu zadatka koji čini cjelinu sa radovima drugih učenika 2. obrazovna vrijednost ove nastave veća od frontalne, ali se gubi na vremenu 3. upotreba računara za individualne oblike rada
Opći ishodi učenja	Oblasti, komponente i ishodi učenja za ZJNPP-a za strane jezike definisanu na ishodima učenja u BiH³ SLUŠANJE I RAZUMIJEVANJE SLUŠANOG Ishodi učenja za: Razumijevanje slušanog sadržaja 1. Tumači slušani sadržaj 2. Koristi strategije slušanja razvijajući pozitivan stav prema aktivnom slušanju Vokabular, jezičke strukture i fonetske zakonitosti 1. Koristi vokabular, jezičke strukture i zakonitosti 2. Procjenjuje specifičnosti izgovora slušanog sadržaja Razumijevanje obrazaca sporazumijevanja slušanjem 1. Procjenjuje obrasce sporazumijevanja poštujući vrijednosti društva 2. Utvrđuje vrijednosti sadržaja u medijima i informacijsko-komunikacijskoj tehnologiji ČITANJE I RAZUMIJEVANJE PROČITANOG Ishodi učenja za:

³ Zajednička jezgra nastavnih planova i programa za strane jezike definisana na ishodima učenja (APOS0, Mostar 2014)

<https://aposo.gov.ba/sadrzaj/uploads/ZJNPP-za-strane-jezike-definisana-na-ishodima.pdf>

	Čitanje s razumijevanjem 1. Čita s razumijevanjem različite vrste tekstova i koristi informacijsko-komunikacijske tehnologije 2. Primjenjuje strategije čitanja Usvajanje vokabulara, jezičkih struktura i fonetskih zakonitosti 1. Koristi strategije u tumačenju nepoznatih riječi 2. Analizira jezičke strukture u kontekstu 3. Čita pravilno koristeći znakove interpunkcije i intonaciju Upoznavanje i poštovanje vlastite i drugih kultura 1. Istražuje lingvistiku i kulturu stranog jezika 2. Procjenjuje humanističke, društvene i etičke vrijednosti GOVOR I USMENA KOMUNIKACIJA Ishodi učenja za: Obilježja govornog jezika 1. Govori u skladu sa osnovnim odlikama govornog jezika 2. Koristi standardne jezičke izraze i kulturni govor Razvijanje govora 1. Izgrađuje vještinu govora koristeći komunikacijske strategije Govor u različitim kontekstima 1. Primjenjuje pravila i norme sporazumijevanja poštujući druge kulture 2. Primjenjuje govor u društvenom kontekstu PISANJE I PISMENO SPORAZUMIJEVANJE Ishodi učenja za: Razvijanje pravilnog pismenog izražavanja 1. Koristi jezičke zakonitosti 2. Primjenjuje i razvija vokabular Razvijanje funkcionalne jezičke pismenosti 1. Piše funkcionalne tekstove u svrhu efikasne komunikacije 2. Razvija književni jezik i upoznaje književno stvaralaštvo na stranom jeziku 3. Razvija jezičku pismenost u okviru multijezičnosti i multikulturalnosti Strategije pisanja, bogaćenja vokabulara i upotrebe rječnika 1. Razvija proces pisanja i kreativno pisanje 2. Obogaćuje vokabular, koristi rječnik i informacijsko-komunikacijske tehnologije
Godišnji i sedmični broj časova nastave I RAZRED	
UKUPAN ZBIR	70 časova godišnje
Ishodi: Učenik: - učestvuje relativno lako u kratkim konverzacijama pod uslovom da mu sagovornik pomaže ukoliko je potrebno - učestvuje u svakodnevnoj kratkoj komunikaciji bez pretjeranog napora - postavlja pitanja, odgovora na pitanja	

- učestvuje u razmjeni ideja i podataka o poznatim temama u poznatim situacijama svakodnevnice
- u okviru prostih zadataka, može komunicirati proste i direktne informacije o poznatim temama u vezi posla i zanimanja, ili slobodnog vremena
- reaguje i odgovara na proste upute
- razumije kratke jednostavne tekstove o konkretnim temama sa većom frekvencijom svakodnevnih riječi ili vokabulara u vezi posla i zanimanja
- razumije kratke i proste tekstove koji sadrže vrlo čest vokabular, uključujući i međunarodno poznate riječi
- piše kratke izraze i rečenice povezane veznicima „et“, „mais“ i „parce-que“ o svojoj okolini, ljudima, mjestima, poslu ili učenju
- kratko opisuje događaje, prošle aktivnosti ili lična iskustva
- piše lična pisma, iskazuje zahvalnost ili ispriku
- sastavlja prostu i kratku poruku u vezi svojih potreba razumije izraze i riječi iz domena neposrednog interesa (npr. lični i porodični podaci, kupovina, lokalna geografija, zaposlenje i zanimanje)⁴

Sadržaji:

Contexte du passé

Situations pratiques du voyage (informations, réservations, annulations, etc.)

Orientation dans l'espace

Exprimer la volonté et l'obligation

Permission et interdiction

Demander et donner la permission

Expliquer un fonctionnement

Utilisation de l'article défini avec des noms propres

Expression de la quantité

Santé

Particularités des verbes « acheter », « jeter », « lever »

S'exprimer au futur

Exprimer une opinion

Verbes irréguliers - Caractéristiques des groupes

Discours indirect

Le monde de la francophonie

Médias, journaux, radio, TV

Exprimer la politesse, la possibilité et l'imaginaire

Appartenance et possession

Grammaire : le présent progressif – futur proche, le passé récent, les pronoms compléments d'objet direct et indirect, le futur, les pronoms en et y, le discours rapporté

Vocabulaire : l'entreprise, professions et activités, réussites et échecs, situations d'urgence, la communication, la technologie, l'éducation, l'administration, les vêtements et la mode, le logement.

⁴ <https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages/table-1-cefr-3.3-common-reference-levels-global-scale>

<i>Expression orale</i> : Demander des informations, donner des instructions, lire des petites annonces, décrire un logement, décrire une personne, raconter ses rêves Travail continu sur les règles de prononciation et d'orthographe Évaluation orale Évaluation écrite	
Godišnji i sedmični broj časova nastave II RAZRED	
UKUPAN ZBIR	70 časova godišnje
Ishodi: Učenik: - opisuje ili predstavlja na jednostavan način ljude, životne uslove, svakodnevne aktivnosti, ono što voli ili ne voli, u kratkim neartikulisanim izrazima ili rečenicama - komunicira sa priličnom lakoćom u dobro struktuiranim situacijama i kraćim razgovorima uz pomoć sagovornika - može sudjelovati u prostim i čestim interakcijama bez pretjeranog napora - može postaviti pitanja, odgovoriti na pitanja i razmijeniti ideje i podatke o poznatim temama u poznatim i predviđenim situacijama životne svakodnevnice - traži informacije u turističkom uredu, na putovanju, u javnom prijevozu (autobus, voz, taksi), slijediti put - obavljati jednostavne interakcije u radnjama, pošti, banci (količina, broj, cijena itd.) - snalazi se u restoranu - obavlja proste i rutinske zadatke - Razumije duže tekstove koji se odnose na njegovu sferu interesovanja - prepoznaje smisao nepoznate riječi uz pomoć konteksta - traži i pronalazi informacije u dužem tekstu, ili u više različitih tekstova - prepoznaje odvijanje i zaključke argumentacije bez da nužno razumije detalje⁵	
Sadržaji:	
Raconter des événements du passé Présenter et caractériser une personne Subjonctif utilisé pour exprimer le besoin, la volonté, le désir Substitution Transmettre et présenter des faits et des mots comme probables, improbables, possibles, impossibles, corrects, incorrects Mettre en évidence l'objet de la phrase dans la construction passive Expression de la durée Hypothèse Suggérer, proposer Composer une pétition ou une demande écrite officielle Donner des instructions Offrir le choix Trouver des informations dans le passé	

⁵ <https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages/table-1-cefr-3.3-common-reference-levels-global-scale>

Exprimer des remords <i>Grammaire</i> : comparatifs et superlatifs, le subjonctif présent, les propositions subordonnées relatives, les pronoms compléments, le sens passif, discours rapporté au présent, le conditionnel présent, les pronoms interrogatifs, possessifs et démonstratifs, le plus-que-parfait, le discours rapporté au passé <i>Vocabulaire</i> : biographie, les arts plastiques, comportement et personnalité, savoir, mémoire, oubli, vérité et mensonge, les gestes et les attitudes, les sports, la télévision, les faits divers, l'architecture, les monuments, le théâtre, le mouvement et les actions, le cinéma <i>Expression orale</i> : aborder quelqu'un, apprécier, exprimer intérêt, admiration, indifférence, rejet, se plaindre, faire des suppositions, convaincre, raconter les étapes d'une tentative, raconter une	
Godišnji i sedmični broj časova nastave III RAZRED	
UKUPAN ZBIR	70 časova godišnje
Ishodi: Učenik: - piše tekstove o raznim temama u domenu svojih interesovanja - sastavlja izvještaje o iskustvima opisujući svoje osjećaje i reakcije - prepričava priču - piše bilješke u obliku liste sa ključnim tačkama prilikom usmenog izlaganja o poznatoj temi pod uslovom da je izgovor jasan - slijedi glavne tačke duge diskusije koja se odvija u njegovom prisustvu, pod uslovom da se govori standardnim i jasno artikulisanim jezikom - razumije proste tehničke informacije, npr. uputstva za korištenje aparata - razumije informacije većine snimljenih ili emitiranih dokumenata ukoliko mu je tema poznata i sve dok je jezik jasno artikulisan - prepričava događaj sa potrebnim detaljima - opisuje svoje osjećaje i reakcije - objašnjava problem i predlaže rješenje - razvija dovoljno jasnu i razumljivu argumentaciju bez većih poteškoća - razgovara i diskutuje o poznatim konkretnim i abstraktnim temama - razgovara o svim situacijama npr. vezanim za zdravlje (opisuje simptome kod ljekara, u bolnici i slično)⁶	
Sadržaji:	
Les jeunes et leurs problèmes Temps libre Communication dans les situations quotidiennes Voyages Chanson française Caractériser, mettre en valeur Concordance des temps Expression de remords Conditionnel	

⁶ <https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages/table-1-cefr-3.3-common-reference-levels-global-scale>

Les pays francophones Union européenne Environnement Droits et obligations, liberté Cinéma, télévision Célébrités Histoire et cohérence Se situer dans le temps Rédaction d'un compte-rendu Argumentation Médias et publicité <i>Grammaire</i> : les adverbes, le gérondif, la proposition participe présent, les adjectifs et pronoms indéfinis, les propositions relatives, le conditionnel passé, expression du but, de la cause et de la conséquence, révision des temps du récit. <i>Vocabulaire</i> : l'amitié, l'amour, la haine, les impôts, la chanson, sensations, les objets et les actions de la vie domestique, attitudes et sentiments, dangers et risques, les végétaux, la loi, le droit, la responsabilité, objets technologiques, les professions, les sciences, la justice et l'éducation. <i>Expression orale</i> : Décrire un comportement, expression de l'indifférence, expression des sensations, négocier, prendre une décision, faire une hypothèse au passé, mettre en garde, expliquer, rassurer, donner des garanties, raconter un souvenir, raconter une recherche, une découverte, accuser, défendre, argumenter. Évaluation orale Évaluation écrite	
Godišnji i sedmični broj časova nastave IV RAZRED	
UKUPAN ZBIR	60 časova
Ishodi: Učenik: - prepričava i opisuje stanja, radnje, promjene, priča o sebi, opisuje prošlost - može izložiti problem, dati savjet, sugerisati, ponuditi pomoć - koristi izraze za uzrok, posljedicu i cilj - zna porediti i suprotstaviti se - projektuje i postavlja hipoteze - objašnjava, savjetuje i opravdava - izražava mišljenje, osjećanja, želju, volju, obavezu - debatuje i argumentuje - razumije teme biltena informacija, suštinu kritike nekog filma, intervjua, neke emisije generalnog interesa - identifikuje stavove, osjećanja, izraženo mišljenje - može da odreaguje u nekoj problematičnoj situaciji: izraziti svoje slaganje, sustezanja, obavezu, iznenađenost, nevjericu, odobriti, ne odobriti, zamjeriti, protestvovati, pravdati se, žaliti se, tražiti uslugu - može poželjeti, čestitati, žaliti se, dati kompliment, zahvaliti se - piše jednostavna formalna pisma tražeći informacije	

- piše kratak i jednostavan esej o nekoj temi povezujući ideje
- piše pisma izražavajući svoje mišljenje o nekoj poznatoj temi
- razumije tekstove na tečnom jeziku o temama koje su vezane za njegov centar interesa: oglas, ponuda za posao, jasne i direktne upute, značajne tačke nekog članka, reportaže, razgovora, nekog historiskog teksta
- identifikuje stavove, osjećanja, izraženo mišljenje
- prati argumentaciju u jednostavnom jasno artikulisanom i napisanom tekstu

Sadržaji:

Les sensations et les perceptions

Rêves de vie : parler et écrire de ses rêves et projets

Caractériser, mettre en valeur par une proposition relative

L'univers de la maison : meubles, objets et activités

L'humour des français

Passé dans le futur – Hypothèses sur le passé

Exprimer des regrets, des reproches, des conseils

Sentiments et réactions : avoir peur de, avoir du courage, se protéger, etc.)

Le but – La cause – La conséquence

Le vocabulaire de la nature : les parcs naturels et des réserves

Situation dans le temps et les expressions de temps

Devoirs – Droits – Libertés

Strasbourg, ville européenne

L'expression de la quantité

Comparaison et appréciation

Les professions

Magazine Sciences

Les temps du récit d'un événement passé

L'état général : La santé, les maladies, les soins

Le monde contemporain

Controverses – Conflits – Procès : Développer un argument

Résoudre les problèmes quotidiens

Rédiger une lettre officielle

Grammaire : les verbes aux temps du passé dans le récit, au plus-que-parfait, au conditionnel présent, au subjonctif, au passé simple, l'accord du participe passé, les pronoms relatifs simples et composés, les pronoms démonstratifs, possessifs, les doubles pronoms, le discours rapporté et la concordance des temps, le participe présent et le gérondif, la forme passive, l'expression du but, de l'hypothèse, de la condition, de l'opposition, de la cause, de la conséquence, la nominalisation.

Vocabulaire : le travail, l'éducation, les activités culturelles, les sports, les loisirs, la santé, la famille, les voyages, l'argent, l'environnement, les médias, les services publics et privés, la technologie, Internet, l'actualité, les différents types d'expression (poésie, fiction, bande dessinée, art), la correspondance, les expressions imagées, les sentiments et les émotions.

Expression orale : peut échanger avec une certaine assurance un grand nombre d'informations factuelles sur des sujets courants ou non, familiers à son domaine.

Peut expliquer comment faire quelque chose en donnant des instructions détaillées. Peut résumer – en donnant son opinion – un bref récit, un article, un exposé, une discussion, une interview ou un documentaire et répondre à d'éventuelles questions complémentaires de détail. Évaluation orale Évaluation écrite	
Didaktički i drugi uslovi za izvođenje programa	OPĆE UPUTE Glavni cilj učenja francuskog jezika je usvajanje jezičkih znanja i sticanja vještina neophodnih za usmenu i pismenu komunikaciju na francuskom jeziku. Da bi se postigla određena komunikativna kompetencija, neophodno je ovladati fonetskim i grafijskim sistemom francuskog jezika i predviđenim gramatičkim gradivom i leksičkim fondom. Jezička građa uči se na poznatom leksičkom materijalu, a nova leksika se semantizira na usvojenim gramatičkim oblicima i strukturama. Učenje francuskog jezika, s obzirom na opće jezičko znanje i mogućnost pozitivnog transfera, odvija se nešto sporijim tempom. Nastava se realizira paralelno u sva četiri područja: slušanje i razumijevanje, usmeno izražavanje, čitanje i pismeno izražavanje. U prvim godinama učenja francuskog jezika treba usmjeriti pažnju na razumijevanje, ponavljanje i na usmenu komunikaciju koja će sadržavati elemente zabavnih aktivnosti koje imaju za cilj da pobude, razviju i podrže zainteresovanost učenika za učenje jezika. Nastavnik pažljivo planira svaki čas i način rada, u skladu sa željenim ishodima učenja, kod učenika razvija radne navike i komunikacijske sposobnosti, te ih osposobljava za samostalan rad, kako tokom časa tako i kod kuće. Potrebno je također primjenjivati direktni, frontalni, grupni i individualni pristup. Veoma je važno da nastavnik ne prihvata kruto uputstva ponuđena u programu nego da kreativno i fleksibilno kreira rad primjereno uvjetima u kojima radi, kao i učenicima koje podučava. Cjelokupno gradivo u nastavu se uvodi po osnovnim pedagoškim i psihološkim principima: od lakšeg ka težem i od poznatog ka nepoznatom. U realizaciji konkretnih nastavnih zadataka polazi se od predviđenog nivoa usvojenosti gradiva (receptivnog i produktivnog), a sistematičnim vježbanjem i ponavljanjem stepena usvajanja gradiva postepeno se “podiže” sa receptivnog na produktivni nivo. Značajnu komponentu nastave francuskog jezika predstavlja redovno praćenje i objektivno vrednovanje učenikovog zalaganja i postignutih rezultata. Nastavnik pažljivo prati i vrednuje usvojenost svakog pojedinog područja nastave na receptivnom i produktivnom nivou, kao i cjelovitu učenikovu jezičku kompetenciju u okviru programom predviđenog gradiva.

	Temelj učenja stranog jezika jeste razvoj općih kompetencija, naprimjer znanje o svijetu, akademsko znanje u naučnim i tehničkim obrazovnim oblastima i dr., a posebno jezičko-komunikativne kompetencije kao što su lingvističke, sociolingvističke i pragmatske kompetencije. Važnost se pridaje uključivanju višestrukih područja znanja, vještina i stavova pri definisanju komponenti, ishoda učenja i indikatora za učenje stranog jezika, naprimjer izvršavanje zadataka, upotreba jezičko-komunikacijskih strategija i strategija za učenje, složenih vještina razmišljanja, spremnost za saradnju s drugima, izražavanje vlastitog stava, spremnost za inicijativu, svijest o rizicima u odnosu na kulturne razlike, sposobnost refleksije o stavovima o učenju i dr., kao i važnost uključivanja ključnih kompetencija kao što su komunikacijska kompetencija na stranom jeziku, informatička pismenost (informacijska, medijska, tehnološka), učiti kako se uči, društvena i građanska kompetencija, samoinicijativa i poduzetnička kompetencija te kulturna svijest. Pobrojane ključne kompetencije uključene su u Dokumentu kao prožimajuće teme za strane jezike u definisanim indikatorima. 4 Također, učenje stranog jezika podrazumijeva usvajanje jezičkih struktura odnosno gramatike i vokabulara i razvijanje jezičkih vještina čitanja, pisanja, slušanja i govora te se preporučuje rani početak učenja stranog jezika.⁷ DIDAKTIČKO-METODIČKE UPUTE U skladu sa poglavljem “Svrha i trajanje nastave” nastavnik u okviru stručnog aktiva jezika, zajedno sa nastavnicima maternjeg i prvog stranog jezika treba planirati gradivo na način sukcesivno/paralelne realizacije. Nastavnik pažljivo i odgovorno planira nastavu na način da o složenosti nastavnih jedinica ispoštuje princip postupnosti (od jednostavnog ka složenom). Nastavnik treba biti pripremljen za realizaciju nastave u slučajevima da se uslovi na dan realizacije ne budu mogli blagovremeno obezbijediti. To podrazumijeva da nastavnik uvijek bude spreman ukoliko mu određena tehnologija ili nastavna sredstva ne budu bila dostupna da može realizovati uspješno nastavnu jedinicu. Za realizaciju nastave, nastavnik će koristiti kombinaciju nastavnih metoda prema ustaljenom pedagoško-metodičko-didaktičkom principu: 1. Metoda demonstracije 2. Metoda praktičnih radova 3. Metoda crtanja i ilustrativnih radova 4. Metoda pisanja i pismenih radova 5. Metoda čitanja i rada na tekstu
--	---

⁷ Zajednička jezgra nastavnih planova i programa za strane jezike definisana na ishodima učenja (APOS0, Mostar 2014) <https://aposo.gov.ba/sadrzaj/uploads/ZJNPP-za-strane-jezike-definisana-na-ishodima.pdf>

	6. Metoda razgovora 7. Metoda usmenog izlaganja Dodatni efekat u izučavanju nastave francuskog jezika predstavlja aktivnost učenika kako bi se obučili da samostalno rade tokom većeg dijela časa (npr. da učenici jedni drugima provjeravaju odgovore, ispravljaju jedni drugima diktate, pomažu jedni drugima da realiziraju postavljene ciljeve itd.) Uputstvo za nastavu U nastavi francuskog jezika, izuzetno je važno potaći učeničko interesovanje za učenje i stvaranje ambijenta u kojem učenik na jednostavan način razumije, reproducira, uči i usvaja stečena znanja i razvija vještinu njegove upotrebe kroz govor, pisanje, čitanje i slušanje. U tom smislu nastavnik treba da favorizuje interaktivnost učenika, rad u timovima i grupama, da podstiče samostalna izlaganja i demonstracije učenika, da zadaje prigodne domaće zadatke prilagođene mogućnostima učenika i dostignutom nivou ishoda učenja. Vrlo je važno da nastavnik na sve učeničke nastupe u procesu nastave, na rješavanje zadataka, usmena izlaganja, detaljno analizira učenički rad sa osvrtom na poboljšanje stepena usvojenosti gradiva. Učenici u nastavi francuskog jezika treba da budu ohrabreni, podržani, treba ih podsticati na korištenje igre, dramatizacije i teatralizacije sadržaja na francuskom jeziku, nastavne jedinice povezivati sa kulturom i tradicijom države Bosne i Hercegovine i sl. U svim slučajevima realizacije nastave, posebno je potrebno upoznati učenike sa kriterijima praćenja, vrednovanja i ocjenjivanja. Provjeravanje i ocjenjivanje učenika vrši se kontinuiranim praćenjem aktivnosti na časovima prilikom individualnog rada, rada u parovima i grupama. Provjeravanje znanja je sastavni dio nastave i treba da se obavlja često. Cilj provjere znanja je da učenik dobije povratnu informaciju o svom radu, ali i da nastavnik sagleda uspješnost metoda svog rada. Radi uspješnijeg i objektivnijeg ocjenjivanja preporučuju se češće i kraće provjere znanja putem testova, diktata, kontrolnih zadataka, pismenih vježbi, prezentacija i usmenog ispitivanja nakon svake obrađene nastavne jedinice uz prethodno jasno obrazložen cilj provjere. Na osnovu rezultata nastavnik prilagođava tempo i metod rada. Treba istaći da provjera znanja ne podrazumijeva uvijek ocjenjivanje. Provjera znanja se provodi prema unaprijed utvrđenim kriterijima koji se mogu korigovati i adaptirati u skladu sa onim što nastavnik smatra potrebnim ocijeniti tokom neke vrste pismenog ili usmenog ispitivanja. Na početku školske godine nastavnici trebaju upoznati učenike sa sistemom rada i ocjenjivanja. Nastavnik treba da podstiče samoocjenjivanje učenika koje ga motiviše za rad i razvija aktivan odnos prema procesu učenja omogućavajući mu da bolje spozna slabije ili jače strane sopstvenih mogućnosti.
--	---

	Na kraju određenog perioda-ciklusa vrši se konačno-finalno provjeravanje znanja, bilo da je riječ o internoj ili eksternoj evaluaciji, kao pokazatelju opšteg nivoa znanja. Zaključna ocjena ne može biti niža od aritmetičke sredine, ali bi ocjene iz pismene vježbe i testova trebale biti jedan od ključnih faktora za formulisanje konačne ocjene. Pismene zadaće podrazumijevaju provjeru cjelokupnog gradiva jednog polugodišta uključujući razumijevanje, gramatiku i vokabular u vezi zadatih tema (prema ljestvici ocjenjivanja Evropskog okvira za jezike)⁸ dok testovi obuhvataju zadatke iz gramatike i vokabulara uključujući i jezičke vještine tokom školske godine. Pored udžbenika u nastavi francuskog jezika mogu se koristiti. Nastavna sredstva 1. vizuelna, auditivna i audio-vizuelna (crteži, slike, fotografije, dijagrami, grafikoni, tablice, 2. dijapozitivi, modeli, makete, aparati, instrumenti, CD, DVD filmovi, TV emisije, CD-ROM-ovi...), 3. tekstualna (udžbenici, priručnici, članci, rječnici, enciklopedije...) Nastavna pomagala 1. alati za rad (ploče, dijaprojektor, magnetofon, radio, TV, računar...) Nastavna tehnologija 1. tehnika s ugrađenim sadržajem obrazovanja i specifičnom didaktičkom funkcijom podučavanja i učenja (npr. računar opremljen programskim sistemom za učenje) Obavezni oblici pismene provjere: U toku školske godine rade se 2 pismene zadaće (po 1 u svakom polugodištu).. Njihovo koncipiranje i sadržaj treba osmisliti tako da predstavljaju što obuhvatniji presjek gradiva koje se sa učenicima obrađivalo i uvježbavalo u proteklom periodu. Nastavnici mogu u skladu sa potrebama izmijeniti, dopuniti ili dodati do 30% sadržaja iz oblasti gramatike, fonetike, sintakse i morfologije u zavisnosti od procjene, potrebe i dostignutog nivoa ishoda učenja učenika. Isti sadržaji trebaju biti evidentirani u planu rada nastavnika za školsku godinu.
Profil i stručna sprema nastavnika za realizaciju plana i programa	VSS – Filozofski fakultet, VII stepen stručne spreme, Profesor francuskog jezika i književnosti VSS – Filozofski fakultet – Bachelor francuskog jezika i književnosti sa najmanje 240 ECTS Nastavu predmeta francuski jezik mogu izvoditi lica koja su završila Filozofski fakultet na odsjeku za romanistiku, studijska grupa Francuski jezik i književnost sa završenim četverogodišnjim dodiplomskim studijem (VII stepen stručne spreme) i stečenim

⁸ <https://pro.global-exam.com/fr/blog/grille-evaluation-niveau-cecrl>

	stručnim zvanjem Profesor francuskog jezika i književnosti ili drugim stručnim zvanjem gdje je francuski jezik glavni ili ravnopravan predmet u dvopredmetnoj grupi, ili lica koja su završila Filozofski fakultet na Odsjeku za romanistiku, studijska grupa Francuski jezik i književnost sa završenim drugim ciklusom visokog obrazovanja po bolonjskom procesu (sa najmanje 240 ECTS) ili drugim stručnim zvanjem gdje je francuski jezik glavni ili ravnopravan predmet u dvopredmetnoj grupi.
Udžbenici koji se koriste	Preporučuje se upotreba udžbenika i nastavnih sredstava koji su odobreni od strane Ministarstva za obrazovanje i nauku Tuzlanskog kantona. U realizaciji nastave francuskog jezika dozvoljeno je koristiti i druge verifikovane publikacije, priručnike, radne listove i sveske kao i odgovarajuće rječnike. GRAMATIKA: „La conjugaison pour tous, Becherelle“, éditions Hatier, Paris 1997 „Nouvelle grammaire du français" édition HACHETTE, auteurs Dominique Jennepin, Ivonne Delatour, Brigitte Teyssier, Maylis Léon-Dufour, 2004 -"Bescherelle la grammaire pour tous" édition HATIER, auteurs Nicolas Laurent et Bénédicte Delaunay, 2019 UDŽBENICI: 1. PANORAMA 1 (Jacky GIRARDET, Jean-Marie CRIDLIG); CLE International 2. PANORAMA 2 (Jacky GIRARDET, Jean-Marie CRIDLIG); CLE International 3. Francuski jezik 1, 2, 3 i 4 (Vlado Sučić); Sarajevo Publishing 4. Alter ego 1 (Annie Berthet, Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Béatrix Sampsonis, Monique Waendendries) 2006; édition HACHETTE 5. Alter ego 2 (Annie Berthet, Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Béatrix Sampsonis, Monique Waendendries) 2006; édition HACHETTE 6. Alter ego 3 (Catherine Dollez, Sylvie Pons) 2007; Édition HACHETTE 7. Mon alter ego 1 (Céline Himber, Catherine Hugot, Monique Waendendries) 2023; édition HACHETTE 8. Mon alter ego 2 (Céline Himber, Catherine Hugot, Monique Waendendries) 2023; édition Hachette 9. Alter ego+ 1 (Véronique M. Kizirian, Emmanuelle Daill, Annie Berthet, Catherine Hugot, Monique Waendendries) 2012; édition HACHETTE 10. Alter ego+ 2 (Annie Berthet, Monique Waendendries, Catherine Hugot, Emmanuelle Daill, Véronique M Kizirian) 2012; édition HACHETTE

	11. Alter ego+ 3 (Catherine Dollez, Sylvie Pons) 2013; édition HACHETTE RADNE SVESKE: 1. Alter ego 1 Cahier d'activités (Annie Berthet, Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Béatrix Sampsonis, Monique Waendendries) 2006; édition HACHETTE 2. Alter ego 2 Cahier d'activités (Annie Berthet, Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Béatrix Sampsonis, Monique Waendendries) 2006; édition HACHETTE 3. Alter ego 3 Cahier d'activités (Catherine Dollez, Sylvie Pons) 2007; Édition HACHETTE 4. Mon alter ego 1 Cahier d'activités (Céline Himber, Catherine Hugot, Monique Waendendries) 2023; édition HACHETTE 5. Mon alter ego 2 Cahier d'activités (Céline Himber, Catherine Hugot, Monique Waendendries) 2023; édition HACHETTE 6. Alter ego+ 1 Cahier d'activités (Véronique M. Kizirian, Emmanuelle Daill, Annie Berthet, Catherine Hugot, Monique Waendendries) 2012; édition HACHETTE 7. Alter ego+ 2 Cahier d'activités (Annie Berthet, Monique Waendendries, Catherine Hugot, Emmanuelle Daill, Véronique M Kizirian) 2012; édition HACHETTE RJEČNICI: Standardni dvojezični rječnici raznih izdavača Le Nouveau Petit-Robert, éditions Dictionnaires le Robert, Paris 2004 Francusko – hrvatski rječnik, édition „Školska Knjiga“ Zagreb 2003, auteur Valentin Putanec "Le Grand Larousse illustré" édition Larousse, 2022 -"Le Petit Robert de la langue française" édition le ROBERT, auteur Alain Rey, 2006 - "Putanec" dictionnaire français-croate, auteur Valentin Putanec, 2001
--	---